

**AUFGEFLAMMT** Das Mittelalter wird in Riedenburg für Kinder lebendig. **SEITE 36**

# KELHEIM

LOKALZEITUNG FÜR STADT & LANDKREIS - WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

**AUFGEFLOGEN** Dr. Liselotte Kinsch schrieb eine neuen Jugendroman. **SEITE 37**

DONNERSTAG, 26. MAI 2011

KL01

SEITE 27



**GUTEN MORGEN**

## Abgabe

**H**and aufs Herz! Sind Sie auch einer derjenigen, die fünf oder sechs Monate meinen, dass immer noch genügend Zeit da ist, um in Schulkartons und lose auf dem Schreibtisch verstreuten Rechnungen, Quittungen, Unterlagen über Krankheitskosten, Versicherungen und sonstigen eine Ordnung zu bringen, die dem fiskalischen Anspruch an Klarheit entspricht? Nun ist es also wieder so weit: Am 31. Mai müssen die Steuerpflichtigen ihre Steuererklärung für das Jahr 2010 abgeben. Und deshalb sieht man auch in den vergangenen und diesen Tagen viele abgetanzte Menschen, die den typischen Gesichtsausdruck von jemandem haben, der genau weiß, dass er da einen Beleg hätte, den er auch aufgehoben hat, aber bloß wo? Wir wollen zu behaupten, dass dieser Tage ein Besuch im Biergarten ruhiger sein wird als noch vor zwei Wochen. Denn da, so haben wir gedacht, sind ja noch drei Wochen bis zur Abgabe der Steuererklärung... Aber manche bleiben ganz cool: Sie gönnen sich einen Steuerberater. Der kann die Frist verlängern lassen. Soll der doch suchen...

## Abensberger FDP greift Brandl an – und widerruft

**BUCHRECHNER** Die FDP-Verantwortlichen entschuldigen sich beim Bürgermeister und stellen ihre Vorwürfe der Steuergeld-Verantreuung als unwahr dar.

**ABENSBERG.** Am Montag lasen es die Abensberger Bürger schwarz auf weiß – der FDP-Ortsverband Abensberg beschuldigte in seiner Zeitschrift „Libertas“ Bürgermeister Dr. Uwe Brandl, die Staatskasse für seine eigenen Zwecke genutzt zu haben. Ein schwerwiegender Vorwurf, der mittlerweile entkräftet wurde.

Ein Vorfall aus dem Jahr 2005/06 erregte das Argernis der Abensberger FDP. Uwe Brandl hätte sein Fahrzeug statt mit Diesel mit Benzin betankt und der Motor dadurch Schaden genommen – soweit auch die Realität, wie Dr. Brandl selbst zugesteht. Die Reparaturkosten betragen mehrere tausend Euro. Nun behauptete die FDP, der Abensberger Bürgermeister hätte dies durch die „Staatskasse“, also Steuerpöcher, begleichen lassen. Des weiteren unterstellte man ihm in der „Libertas“ „keinerlei Skrupel und Hemmungen“ gehabt zu haben, „diese durch seine Gedankenlosigkeit verursachten Kosten von uns allen tragen zu lassen“ und zudem „ein gewisses Maß an Unverfrorenheit“.

**„Nie Steuerzahler belastet“**  
Dr. Uwe Brandl war erschüttert. „Das ist unglaublich, eine Rufmordkampagne sondergleichen und kein Wahlkampf mehr. Ich habe nie den Steuerzahler belastet und kann es auch beweisen“, erklärte der Bürgermeister. Rechnungnehmer sei zwar die Stadt Abensberg gewesen, da es sich um einen Dienstwagen handelte, aber die Kosten seien komplett von der Kfz-Versicherung getragen worden, erklärte Brandl. Die FDP aber zeigte sich vorerst noch nicht einseh-

lich. So erklärte der Bürgermeisterkandidat und Vorsitzende des Abensberger Ortsverbandes, Alfons Traublinger, dass dies eben zum Wahlkampf gehöre und man Unterlagen habe, die den Vorfall beweisen würden. Er räumte jedoch auch gleichzeitig ein, dass diese nicht lückenlos seien. „Aber wenn wir nicht hundertprozentig sicher gewesen wären, dass die Geschichte stimmt, hätten wir sie nicht veröffentlicht. Wir werden die Sache nochmal prüfen“, sagte Traublinger.

### Brandl strebt Vergleich an

Dr. Uwe Brandl wollte die Anschuldigungen nicht auf sich sitzen lassen und strebte Vergleichsverhandlungen mit der FDP an: „Wenn sich die Verantwortlichen offiziell mit einer Entschuldigung entschuldigen und eine Richtigstellung in ihrer Parteizeitschrift veröffentlichen, ist die Sache für mich erledigt. Ich will keinen Streit. Ansonsten werde ich mir überlegen, rechtliche Schritte einzuleiten.“ Daraufhin ruderten die FDP-Verantwortlichen zurück. Alfons Traublinger: „Wir werden alles zurücknehmen und es widerrufen. Wir haben vorschnell gehandelt und sind über das Ziel hinausgeschossen. Im Nachhinein hat sich eine andere Lage der Fakten ergeben.“

Zusammen mit Traublinger geben die FDP-Stadträte Hans Zirnigbl und Dr. Heinz Kroiss gestern eine Ehrenerklärung ab. Darin entschuldigten sie sich, wiesen ihre Unterstellung als unwahr aus und verpflichteten sich derartige Behauptungen auch sinngemäß zu unterlassen, sowie zu einer Zahlung von 1000 Euro an die Abensberger Tafel für jeden Fall der Zuwiderhandlung. (mb)

**„Wir haben vorschnell gehandelt und sind dabei über das Ziel hinausgeschossen.“**  
ALFONS TRAUBLINGER

**HEUTE**  
NAMENSTAG

Alwin, Maria Anna, Marianne, Philipp, Reginald

**WETTER**

MORGENS 8°	MITTAGS 20°	ABENDS 25°
NIEDERSCHLAGSPROGNOSTE 55%		
NENNENSTUNDEN 14,1		
SONNENAUFGANG 05:14 Uhr		
SONNENUNTERGANG 21:01 Uhr		
MONDAUFGANG 02:07 Uhr		
MONDUNTERGANG 14:28 Uhr		
MONDPHASE Letztes Viertel (ab 1,6° Neumond) 0met 7f		

**INHALT**

KELHEIM	AB S. 27
ABENSBERG	S. 37 BIS 39
NEUSTADT A.D. DONAU	S. 40, 41
LOKALSPORT	S. 42 BIS 44
REGENSBURG	AB S. 21
NIEDERBAVERN	S. 26
JUNIOR	S. 20

**FÜR DEN NOTFALL**

POLIZEI	110
FEUERWEHR	112
RETTUNGSDIENSTSTELLE	112
GIFTNOTRUF NÜRNBERG (05 11)	
	3 98 24 51

**WER SUCHT MICH?**



Wem gehört dieser Kater? Am 16. Mai ist der silbergraue Kater in Essing zugefallen. Er ist erwachsen, etwa ein bis zwei Jahre alt und nicht kastriert. (Nat. nur einen Hoden). Er war unverletzt und sein Gesundheitszustand normal, auch scheint er keine schlechten Erfahrungen gemacht zu haben, denn er lässt sich anfassen und er ist ein echter Schmuser. Die Tierhilfe Kelheim sucht dringend den Besitzer. Wer kennt diesen Kater oder wer kann nähere Angaben machen?

→ Tierhilfe Kelheim, Telefon (0 94 41) 3332  
www.tierhilfe-kelheim.de

## Schneise für den Wind

### ENERGIEPOLITIK Umweltausschuss legt Marschroute fest.

**LANDKREIS.** Wo im Landkreis sollen Windkrafttrüber (WKR) entstehen dürfen? Der Umweltausschuss des Kreistags will, dass die einzelnen Gemeinden dies per Flächennutzungsplan festlegen. Im Gegenzug stellt die Kreispolitik in Aussicht, dass der Status Landschaftsschutzgebiet bzw. Naturpark-Schutzzone kein unbedingter Hinderungsgrund mehr ist für die Genehmigung einer Anlage.

Dieses gemeinsame Vorgehen von Kommunen und Kreispolitik, in das sich auch das staatliche Landratsamt als Genehmigungsbehörde einbinden will, empfahl gestern der Umweltausschuss mehrheitlich dem Kreistag zum Beschluss. Vorzugs ging

eine Besichtigungsfahrt zum Wald-Windpark bei Veitshaus und zu bestehenden und geplanten WKR-Standorten im Landkreis sowie eine zweistündige leidenschaftliche Debatte.

Denn ein Teil der Ausschussmitglieder war der Ansicht, zumindest bei einem geplanten WKR sollte der Landkreis im Wege der Einzelgenehmigung aktiv werden: Die Anlage, die Josef Böhm im ehemaligen Müsilitonsee bei Riedenburg, Schaldhof errichten will, solle aus der Schutzzone des Naturparks Altmühlthal herausgenommen werden, forderten mehrere Bedner. Konrad Dichtl beantragte dies auch förmlich. Weil dann aber das besagte gemeinsame Vorgehen mit 75 Stimmen als Empfehlung beschlossen wurde, wurde über Dichtls Antrag nicht mehr abgestimmt. (mb)

→ SEITE 34

### WINDKRAFT IM LANDKREIS

1. Ist-Stand: Derzeit gibt es im Kreis Kelheim drei Windkrafttrüber (WKR). Jede hat eine Leistung von 500 kW.  
2. Geplant: Dem Landratsamt sind fünf

Anfragen bzw. Anträge für WKR bekannt. Eine Anfrage bezieht sich auf drei Standorte mit insgesamt sechs Varianten. Quelle: Landratsamt



Zahlreiche Fans bejubelten die besten Bergfahrer, darunter auch Sieger Fabian Wegmann, an der Steigung nach Jachenhausen. Foto: Wachter

## Auf zur Königsetappe

### TOUR Bayern Rundfahrer stellen sich dem Herzberg

**LANDKREIS.** Gut 100 Zuschauer verfolgten gestern die erste Bergwertung der Radprofis der Bayern Rundfahrt auf dem Herzberg nach Jachenhausen. Auf der heutigen zweiten Etappe wird vor allem in Kelheim, Ihlerstein und dem Zielort Bad Gögging wesentlich mehr Trübel erwartet. Die 100 Kilometer werden auch als „Königsetappe“ gehandelt.

Um kurz nach 14 Uhr werden die Fahrer an der 860 Meter hohen und bis zu 22 Grad steilen Bergwertung am Herzberg erwartet. Hier, und später auch am Weitenburger Berg, gibt es für die Fans ein Gewinnspiel, bei dem man auf den Sieger dieser Wertungen tippen kann. Auch mit dem Jedermann-Rennen der RSC Kelheim sollen noch einmal Fans mobilisiert werden

Über Essing und die Befreiungshalle geht es für die Profis zum Weitenburger Berg, der in den Tourberichten unter „Kelheim-Hühnenfahl“ läuft. Von hieraus nehmen die Fahrer dann Kurs auf Bad Gögging. Vor der Zielankunft um 15,36 Uhr (alle unten angegebenen Zeiten sind auf Basis von 40 km/h Durchschnittsgeschwindigkeit gerechnet und können geringfügig abweichen) geht es auf zwei Runden noch um eine weitere Sprintwertung.

Wer bei der Zielankunft in Bad Gögging mit dabei sein will, sollte folgendes beachten: Die Heiligensstädter Straße, auf der das Ziel aufgebaut ist, wird ganztägig gesperrt. Die meisten Parkplätze gibt es in Neustadt. Von dort kann man bequem zu Fuß oder mit dem eigenen Rad zur Tour fahren. (um)

→ SEITEN 29, 40 UND 42

### 2. Etappe – Donnerstag, 26. Mai / Freystadt – Bad Gögging (Aussage)

Strecke	Distanz	Startzeit	Endzeit
Freystadt	13:41	10:08	10:46
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:42	10:08	10:58
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:44	10:08	11:01
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:46	10:08	11:03
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:47	10:08	11:04
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:50	10:08	11:07
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:51	10:08	11:08
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:52	10:08	11:09
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:53	10:08	11:10
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:54	10:08	11:11
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:55	10:08	11:12
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:56	10:08	11:13
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:57	10:08	11:14
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:58	10:08	11:15
Freystadt, re. R. Bad Gögging	13:59	10:08	11:16
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:00	10:08	11:17
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:01	10:08	11:18
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:02	10:08	11:19
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:03	10:08	11:20
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:04	10:08	11:21
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:05	10:08	11:22
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:06	10:08	11:23
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:07	10:08	11:24
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:08	10:08	11:25
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:09	10:08	11:26
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:10	10:08	11:27
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:11	10:08	11:28
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:12	10:08	11:29
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:13	10:08	11:30
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:14	10:08	11:31
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:15	10:08	11:32
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:16	10:08	11:33
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:17	10:08	11:34
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:18	10:08	11:35
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:19	10:08	11:36
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:20	10:08	11:37
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:21	10:08	11:38
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:22	10:08	11:39
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:23	10:08	11:40
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:24	10:08	11:41
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:25	10:08	11:42
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:26	10:08	11:43
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:27	10:08	11:44
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:28	10:08	11:45
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:29	10:08	11:46
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:30	10:08	11:47
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:31	10:08	11:48
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:32	10:08	11:49
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:33	10:08	11:50
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:34	10:08	11:51
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:35	10:08	11:52
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:36	10:08	11:53
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:37	10:08	11:54
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:38	10:08	11:55
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:39	10:08	11:56
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:40	10:08	11:57
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:41	10:08	11:58
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:42	10:08	11:59
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:43	10:08	12:00
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:44	10:08	12:01
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:45	10:08	12:02
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:46	10:08	12:03
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:47	10:08	12:04
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:48	10:08	12:05
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:49	10:08	12:06
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:50	10:08	12:07
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:51	10:08	12:08
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:52	10:08	12:09
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:53	10:08	12:10
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:54	10:08	12:11
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:55	10:08	12:12
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:56	10:08	12:13
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:57	10:08	12:14
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:58	10:08	12:15
Freystadt, re. R. Bad Gögging	14:59	10:08	12:16
Freystadt, re. R. Bad Gögging	15:00	10:08	12:17